

# L'AMI MONTAGNARD

mai 2002



32, bd. Carl-Vogt 1205 Genève T+4122 3210048

**sports  
aventure  
genève**



## PROGRAMME DU MOIS DE MAI

### jeudi 9 à dimanche 12

- Presles - Omblyèze  
(escalade)

### samedi 11

- Le Môle (rando pédestre)

### mercredi 15

- diaporama Salle des  
Charmettes, Carouge  
(loisirs)

### jeudi 16

- cours d'escalade

### vendredi 17 à mardi 21

- Haute Route grisonne  
(rando à ski)

### samedi 18 à lundi 20

- Altels, 3629 m, Balmhorn,  
3699 m (rando à ski)

### jeudi 23

- cours d'escalade

### samedi 25

- Rochers des Aravis  
(escalade)

### samedi 25 et dimanche 26

- Dentelles de Montmirail  
(escalade)
- Pointe Chalanson, 3465 m  
(rando à ski)

### dimanche 26

- Tour de la Pointe  
Chevran (rando pédestre)
- initiation à l'escalade  
(jeunesse)

### jeudi 30

- cours d'escalade  
(date de réserve)

## NOS PLUS PIERRE PLATE EXCUSES

*Si tous les goûts sont dans la nature, tout le monde n'apprécie pas l'humour avec le même esprit et les facéties des uns obtiennent parfois d'inégaux suffrages. Ainsi en est-il de la farce du 1<sup>er</sup> Avril relative au Chalet. A ceux qui auraient cru aux signes de délabrement du Chalet, qu'ils se rassurent, cela n'était qu'une «bonne plaisanterie».*

*Mais bref, foin de préliminaires! la blague eut l'heur de réveiller les esprits engourdis par une longue somnolence dans le lit de la routine associative. Ce ne fut pas le cas les années précédentes où les plaisanteries du 1<sup>er</sup> Avril n'étaient que de petits amusements.*

*Nous voulions des réactions, nous avons été servis au-delà de nos espérances. Entre des talons réponses sur lesquels des interjections de dépit avaient été hâtivement jetées, une contribution substantielle d'un sou et des réactions orales de jouissance, nous reçûmes une lettre particulière qui nous fit passer du statu de simples lecteurs à celui de philologues avertis. Ecrite dans un verbe élégant mais d'une certaine inégalité, très probablement à la hâte et signée de huit bien malhabiles initiales, la missive, pseudo-anonyme, contenait un message qui semblait trahir une réelle émotion. Le Chalet aurait-il une valeur identitaire si forte que toute atteinte à son intégrité pût déclencher des réactions insoupçonnées? Certes et ce n'était en tout cas pas notre but que de vérifier la réalité de la chose.*

*Le soussigné pouvait-il penser, en ce dimanche 13 octobre 1963, alors qu'en compagnie de son père il empoignait la truelle pour la pose de la première pierre du Chalet, que trente-neuf ans plus tard il ébranlerait des certitudes? Le Chalet appartient au Club et cela est inaliénable. Nos excuses à ceux qui se sont sentis froissés. Pour le reste notre Chalet ne vaut-il pas aussi une plaisanterie? ▲*

*Rann.*

## SOMMAIRE

Edito	3
Communications	4
Rando à pied	11
Récit	13

**Ont participé à ce numéro:** P. Cottier, C. Foëx, Loïc Scalett, A. Schmitt, C. Vigny

**Couverture:** le Wildstrubel (photo M. Philipp)

## ADMISSIONS

Présenté par

HEBERT Diane  
HEBERT Olivia  
HEBERT Serge  
MAHAIM Cyril  
SEVINO Stéphane

CRETEGNY Willy et GENTILE Luciano  
CRETEGNY Willy et GENTILE Luciano  
CRETEGNY Willy et GENTILE Luciano  
CROISIER Jean-Marc et HUARD Claude  
ISCH Gabrielle et PHILIPP Michel

**DÉMISSION:** FARINELLI Xavier

### LOISIRS • LOISIRS • LOISIRS • LOISIRS • LOISIRS • LOISIRS

La commission loisirs cherche, pour la prochaine soirée annuelle, qui aura lieu le 26 octobre 2002, des jeunes qui auraient envie de s'occuper de la musique. Alors, si tu es intéressé(e), appelle Isabelle Terrier au 079 201 80 41.

### RÉSERVATION DU CHALET POUR LES TROIS PROCHAINS MOIS

(situation au 18 avril 2002)

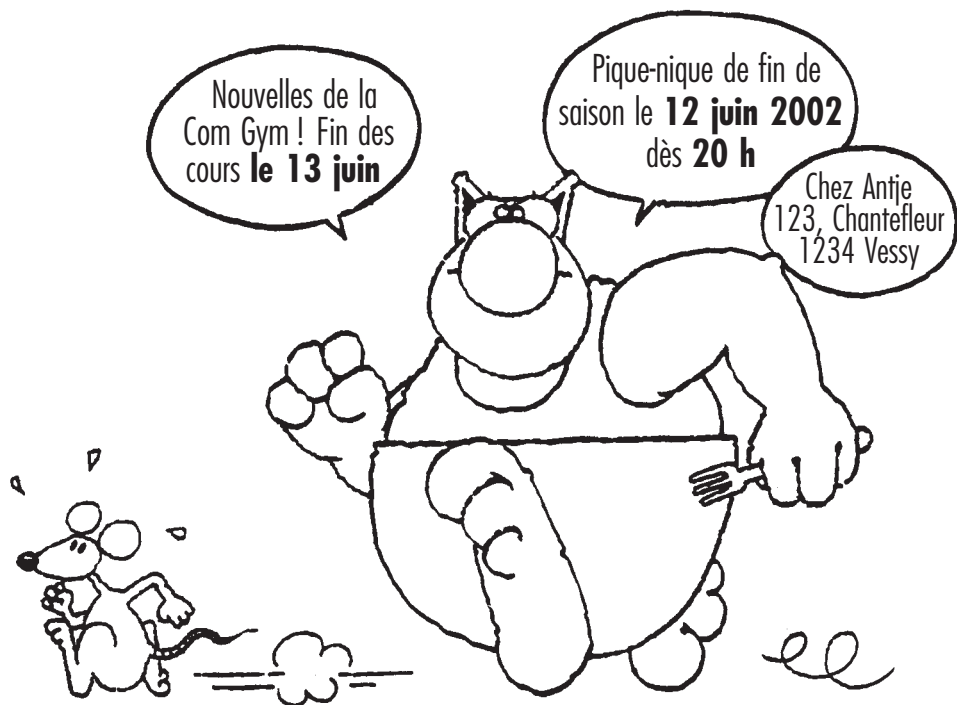
Mai	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16
	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	
Juin	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16
	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30		
Juillet	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16
	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	

### Légende:

- 3** Libre  
**1** Places disponibles  
**16** Occupé

Pour réserver:  
Pierre Béné  
Tél. 022 794 89 27  
(sauf dimanche) ou  
pierre.bene@unige.ch





# GÉOLOGIE & VOLCANS

Explorez les volcans avec un volcanologue

**Les volcans d'Auvergne,**  
du 21 au 28 septembre 2002

**A la découverte de l'Etna,**  
du 12 au 19 octobre 2002

Journées et week-ends  
d'excursions à thèmes géologiques  
pour découvrir l'extraordinaire  
histoire de nos paysages  
et de nos montagnes

**Plus de 30 excursions dans  
les Alpes et le Jura**

Programmes envoyés gratuitement  
sur simple demande à : T. Basset,  
géologue-volcanologue,  
route de Thonon 259 b, 1246 Corsier,  
tél./fax : 022 751 22 86, e-mail : tbasset@vtx.ch

Des menuisiers qui aiment leur métier

# DELL'ACQUA S.A.

*Pierre Marti, directeur*

Agencement de magasins - Menuiserie - Ebénisterie  
Thermovitrage - Fenêtre PVC

37, ch. J.-Philibert-de-Sauvage - 1219 Châtelaine/GE - Tél. 022 796 15 88

**TOUT POUR LE SPORT**

# MB sports

MARCEL BRUNNER

**4, ch. de la Fontaine 1224 Chêne-Bougeries Tél. 022 349 26 87**

**Maréchal s'adapte  
à vos besoins.**



(CH) Gare des Eaux-Vives

2, av. de Chamonix ♦ Tél. 022 849 0 849

(F) Gare d'Annemasse

17, place de la Gare ♦ Tél. 04 50 87 27 10

## Fiduciaire Privée S.A.

**Bernard ZIHLMANN, Administrateur**

Comptabilités - Bilans - Révisions - Fiscalité - Gestions

37, rue Vautier, 1227 Carouge

Téléphone 022 342 00 20



# BOULANGERIE-PÂTISSERIE WOLFI)BERG

CHAMPION D'EUROPE  
DE LA BOULANGERIE 1999

5, PLACE DU TEMPLE CAROUGE  
TÉL 342 32 19 FAX 300 27 04  
MAÎTRISE FÉDÉRALE

# CINÉMA OPEN AIR DE PEISSY

Chez Famille Pellegrin-Cottier  
48 route de Peissy

**Vendredi 7 juin 2002**  
dès 20 heures

Comme d'habitude et selon votre confort recherché, veuillez amener votre tabouret, chaise, fauteuil, canapé...

Merci pour vos tartes sucrées ou desserts.



pour fêter la fin de la saison de rando,  
pour parler des souvenirs et de projets,  
pour boire et manger tous ensemble,

**le 5 juin au 5 ch des Bouvreuils à Pinchat dès 19h**

il y aura un jardin, un barbecue, un diaporama, de la musique,  
des copains et des enfants.

Il faudra amener, du salé ou du sucré, des salades, du soleil et de quoi griller.

à bientôt.



RSVP et pour tout renseignement : appeler laurent au 022.301.33.16 le soir, laurent.badoux@span.ch

J.F. CHRETIEN

**CLINIQUE  
LA COLLINE**

GENÈVE

Avenue Beau-Séjour 6 CH-1206 Genève  
Tél.: 022 7 022 022 Fax: 022 7 022 033 E-Mail: info@lacolline.ch

## BOSSON

Combustibles et chauffages

6, ch. de la Marbrerie - 1227 Carouge  
Téléphone 022 343 89 50

**RÉVISION DE CITERNES - MAZOUT  
BOIS DE CHEMINÉE**

Chaleureusement vôtre, Louis BERTHET


PLOMBERIE - FERBLANTERIE

## DEVILLE

30 bis, rue des Grottes  
Tél. 022 733 88 27

L'entreprise au travail de qualité


**Bouilleurs électriques et à gaz**



**GARIN FRÈRES**  
Installation sanitaire - Dépannage  
Couverture ferblanterie - Entretien toiture

9C, ch. Mouille-Galand  
1214 VERNIER/GE  
Tél. & fax 022 341 12 25  
Natel 07960 60 555

deville  
en villages  
assure  
bon chauffage!



**Deville  
mazout sàrl**

4, ch. du Moulin-des-Frères  
1214 Vernier/Genève  
Tél. 022 795 05 05

# mino

**INSTALLATIONS THERMIQUES**

14, chemin Pré-Fleuri  
1228 PLAN-LES-OUATES  
Téléphone 022 794 32 94  
Téléfax 022 794 37 09

ENTREPRISE TAILLE DE PIERRES

## MELLO & FILS S.A.

Monuments funéraires

20, rue des Moraines - 1227 Carouge - Tél. 022 342 22 74 - Fax 022 342 77 71



## 21 JUIN, PROMENADE ANNUELLE DES AÎNÉS

Bien cher(e)s,

Une fois encore, (la X<sup>e</sup> et non la dernière, je l'espère, je vous invite, vous nos éminents aspirants à cet âge canonique sublimé par chacun, à participer en compagnie de ces quelques autres qui, la fidélité aidant, nous rejoindront cette année, à notre annuelle promenade de la classe des + 50...

J'ai tenté chaque fois de vous proposer des escapades animées en des lieux encore invaincus (le Moléson), non descendus (le Rhône), ou encore non vécus (le traçlet Martigny-Chamonix), et cette année l'expédition sera d'autant plus originale qu'elle se déroulera partiellement dans les ténèbres...

Le «jour» retenu pour accomplir cette merveilleuse aventure collégiale a été fixé au **21 juin**, date qui nous permettra, oh, joie sans mélange, de pouvoir compter sur l'auguste présence d'un Président aimé, notre Grand ROBERT, le Petit n'étant, si vous l'ignorez peut-être, qu'un vulgaire dictionnaire...

Vous recevrez courant mai ma babillarde habituelle contenant tous renseignements utiles, comment vous tenir et ne pas emporter, à l'exception des buts inavoués qui devront rester tels qu'ils sont en l'occurrence, puisqu'il s'agit d'une course surprise...

A très bientôt donc, et vous le voudrez bien, cher(e)s toutes et tous, dans la bonne humeur et la cordialité de nos émois attentifs une nouvelle fois chaleureusement réunis. ▲▲



Produits chimie fine et industrielle - Produits piscines

# IDEAL CHIMIC

Produits chimico-techniques et d'entretien - Huiles minérales et synthétiques

Pierre et Marc Berthier

Tél. 022 342 34 00

Route de Saint-Julien 34 - 1227 Carouge

Fax 022 343 38 68

CONSTRUCTIONS BOIS  
CHARPENTE - ISOLATIONS  
LAMBRISSEMENTS

## Entreprise Duret sa



MENUISERIES INTÉRIEURES  
AGENCEMENTS - RÉNOVATIONS  
ESCALIERS

107, avenue de Thônex  
CH-1231 Conches/Genève  
Tél. 022 347 26 66 - Fax 022 789 20 15

## R. SAVOY S.A.

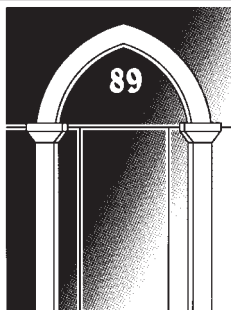
Concessionnaire des S.I.G.



### Entreprise générale d'électricité

- Toutes installations électriques :
- Courant fort
  - Téléphone et informatique
  - Audio-visuel
  - Dépannage 24h/24h
  - Vente et réparation lustrerie

Bd Carl-Vogt 85 - dépôt, Rue de la Marbrerie 7 - atelier  
Rue de la Marbrerie 5 - bureaux, 1227 Carouge  
Tél. +41 22 300 11 11, Fax +41 22 300 20 20  
e-mail: r.savoy@savoy-sa.ch



## POMPES FUNÈBRES A. MURITH S.A.

DEPUIS 1888, AIDE LES FAMILLES EN DEUIL

Salons funéraires privés  
Accueil - Visites - Recueillement

89, BD DE LA CLUSE - GENEVE  
TELEPHONE 24H./24. 809 56 00



## BESSON DUMONT

AGENCE IMMOBILIERE  
MAISON FONDÉE EN 1871

AGENCE PRINCIPALE GENERALI - ASSURANCES TOUTES BRANCHES  
5, bd du Théâtre - 1204 Genève - Tél. 022 310 00 88

## MAI ET JUIN 2002

**Samedi 11 mai**    **Le Môle, 1'863 m** (*Jean-François Viollier*).  
Etonnant belvédère visible de toute la région parce que bien dégagé au-dessus de l'Arve et du Giffre. Course idéale pour débiter la saison.

**Dimanche 26 mai**    **Tour de la Pointe de Chevrin**  
(*Pierre Perone et Georges Besse*).  
Balade facile en sous-bois avec un détour « pour la vue » à la Dent (1'196 m). 4 h env.

**Dimanche 2 juin**    **Balcon des Mémises** (*Jean-François Viollier*).  
Encore une jolie petite course avec une superbe vue dégagée sur le lac Léman. 4-5 h.

**Samedi 8 juin**    **Tour du Grand Chavalard**  
(*Georges Besse et Pierre Perone*).  
Ceux qui l'ont déjà fait il y a deux ans se réjouiront d'y retourner mais... dans l'autre sens. Ils retrouveront les marmottes et certainement aussi l'aigle royal.

**Samedi 15 juin**    **Traversée du Mont Billat, 1'894 m**  
(*Jean-Luc Mas*).  
Cette randonnée nécessite d'avoir le pied assez sûr car elle comporte quelques passages aériens. 6 h.

Les Amis du Jeudi se réunissent le dernier jeudi de chaque mois pour une randonnée d'une journée et invitent toutes les personnes qui souhaiteraient participer à leurs sorties à les retrouver le

**jeudi 30 mai 2002 à 9 h 00 à la douane de Croix-de-Rozon.**

Pour les mois de juin, juillet, août et septembre, le rendez-vous sera à 8 heures. ▲▲

Varilux est une marque déposée par Essilor.

Découvrez  
la liberté totale de vision  
grâce aux nouveaux verres Varilux®

**VARILUX®**

Leader mondial du verre progressif.

www.varilux.ch

Lunetterie  des Rois

Lunettes de glacier avec/sans correction optique, altimètres, boussoles, GPS  
Paul Trunz, bd de Saint-Georges 75, Genève, 022 329 75 95



**Terres d'Aventures**  
EQUIPEMENT DE CAMPING & TREKING

**Chaussures de marche**  
**Articles de voyages**  
**Vêtements outdoor**  
**Sacs de couchage**  
**Raquettes à neige**  
**Topographie**  
**Sacs à dos**  
**Tentes**

**Terres d'Aventures**  
**5, Rue Pré-Jérôme**  
**1205 Genève**  
**Tél. 022.320.67.29**  
**lu-ve : 10H00 - 18H30**  
**sa : 9H00 - 17H00**

## Ma première course

Nous sommes partis le 17 mars avec Senou Anché Adrien Natalhi Augustin et les 2 Caroline en direction du grand-Ecranand.

Nous nous sommes arrêtés en face dans la vallée.

Nous avons mis les peaux de phoque sur un petit chemin juste bien enneigé. Au début j'ai eu un petit peu de peine mais après ça allait.

Nous avons zigzagé jusqu'à un petit chemin de terre où nous avons dû enlever les peaux de phoque et les remettre à l'autre bout.

Après nous avons zigzagé dans la forêt, des petites cambes entre des cailloux.

Arrivés en haut nous nous sommes posés pendant quelques minutes, avant de redescendre.

Nous avons piqué - niqué vers une maison vide et où nous avons fait de la recherche avec berrivasse.

J'ai eu vraiment beaucoup de plaisir j'espère pouvoir faire encore de la peau de phoque -

Joë

*On monte avec le sourire*



*L'euphorie de la montagne*



*Recherche barrivox organisée*



## TOURNOI DE JASS

Vous êtes des habitués de l'incontournable tournoi de jass d'hiver, vous avez toujours souhaité y participer, mais vous n'avez jamais pu, vous ne savez pas encore jouer au jass, mais vous êtes en train d'apprendre et avez hâte de pratiquer, réjouissez-vous car vous n'aurez pas à attendre les premiers frimas d'automne pour réaliser votre rêve: en effet, le premier tournoi de jass d'été, organisé par Jacques Dumont, Claude Mino, Jean Ortelli et le soussigné, aura lieu, le

**mercredi 26 juin 2002**

au restaurant Le Manoir à Collonges-Bellerive (au bord de la plage de la Savonnière...!), en plein air si le temps le permet.

Un buffet sera offert, afin que votre énergie ne soit en rien altérée pendant toute la soirée.

Réservez cette date; vous pouvez déjà vous inscrire auprès du soussigné (022 319 11 26); les inscriptions se prendront aussi les mardis 11 et 18 juin 2002, au stamm Le Petit Moulin (5, rue du Stand).

Venez nombreux.

Robert ASSAEL



**PP**

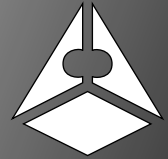
1200 Genève 2

Chang. d'adr. et numéros  
non distribués à remettre à  
A. KORTMÖLLER, 20, ch.  
Pré-Cartelier, 1202 Genève

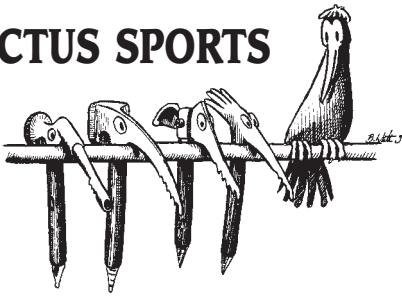
## Imprimerie des Bergues P. et J. Chevalier

Offset, Typo, Thermogravure,  
Impression numérique

Rue Saint-Joseph 18 Tél. 022 343 17 76 www.bergues.ch  
1227 Carouge Fax 022 300 17 76 info@bergues.ch



## CACTUS SPORTS



Bernard WIETLISBACH

Rue du Pont-Neuf 4  
1227 Carouge

Téléphone 022 300 30 01

Téléfax 022 300 30 09

Lu, Ma, Je: de 9 h à 19 h

Me et Ve: de 8 h à 18 h 30

Samedi: de 10 h à 16 h

## AMIS MONTAGNARDS

Club fondé en 1898  
Section de ski affiliée à la F.S.S.

CP 5247 · 1211 Genève 11 · CCP 12-1799-1 · Site internet: www.amis.ch

Réunions le mardi dès 19 h 30 au Café-restaurant «Le Petit Moulin», rue du Stand 5

.....  
**Président:** Robert Assael, rue de l'Athénée 35, 1206 Genève, 022 319 11 26 (prof.)

**Vice-président:** Denis Mégevand, 1F ch. des Pontets, 1291 Commugny, 022 776 23 07

**Rédacteur:** Emmanuel Rossi, Beau-Séjour 21, 1206 Genève, 022 346 44 63 (privé), 022 705 04 79 (prof.)

.....  
**Trésorier:** Daniel Roth, 022 880 07 00

**Rando. pédestre:** Cathy Vigny, 022 757 40 44

**Fichier:** André Kortmoeller, 022 734 06 52

**Loisirs:** Isabelle Terrier, 022 750 12 80

**Ski et surf:** Manuel Sancosme, 022 753 40 09

**Jeunesse:** André Philipp, 022 757 62 28

**Ski de fond:** Yves Oestreicher 022 758 16 06

**Gymnastique:** Antje Schmitt, 022 784 67 37

**Rando. à ski:** Michel Philipp, 022 342 97 10

**Chalet:** Damien Mabut, 022 343 81 56

**Alpinisme:** Paul Trunz, 022 346 56 29

